

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 17

5. árgangur

30.4.1998

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

98/EES/17/01	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1101 - Hermes/Sampo/FGB - FCIC)	1
98/EES/17/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1160 - GKN/Brambles/SKP)	2
98/EES/17/03	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1170 - Dan Transport/Inter Forward)	2
98/EES/17/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1132 - BT/ESB/AIG)	3
98/EES/17/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1177 - Belgacom/Tele Danmark/Tulip)	4
98/EES/17/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/JV.1 Telia/Telenor/Schibsted)	4
98/EES/17/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.931 - Neste/IVO)	5

98/EES/17/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1121 - Alcatel/Thomson SA - Thomson CSF)	6
98/EES/17/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1122 - Kredietbank/CERA/Fidelitas/ABB)	6
98/EES/17/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1185 - Alcatel/Thomson CSF - SCS)	7
98/EES/17/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.1009 - Georg Fischer/DISA)	8
98/EES/17/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.1054 - LGV/BTR)	8
98/EES/17/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.1120 - Compaq/Digital)	9
98/EES/17/14	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 36/97 - Lúxemborg	9
98/EES/17/15	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 66/97 - Svíþjóð	9
98/EES/17/16	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 70/97 - Þýskaland	10
98/EES/17/17	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 85/97 - Þýskaland	10
98/EES/17/18	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um ákvarðanir á sviði ríkisaðstoðar	11
98/EES/17/19	Tilkynning franskra stjórnvalda varðandi tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni	11
98/EES/17/20	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	12

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1101 - Hermes/Sampo/FGB - FCIC)

98/EES/17/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. febrúar 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Hermes Versicherungsbeitiligngs GmbH (Hermes), sem stjórnað er af Allianz, Insurance Company of Finland Ltd. (ICF), sem stjórnað er af Sampo, og Finnish Guarantee Board (FGB), sem stjórnað er af Lýðveldinu Finnlandi, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir Finnish Credit Insurance Company (FCIC), nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Þann 17. febrúar 1998 var tilkynningin lýst ófullnægjandi. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram tilskildar viðbótarupplýsingar. Tilkynningin varð fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 15. apríl 1998.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 130, 28. 4. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1101 - Hermes/Sampo/FGB - FCIC, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB nr. L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1160 - GKN/Brambles/SKP)****98/EES/17/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 20. 4. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Auto Transmissions Sales Ltd, sem stjórnad er af GKN Plc, og Brambles Investments Europe BV, sem stjórnad er af Brambles Industries Ltd, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækjunum SKP Sanne, Kruse & Pape Unternehmensverwaltung AG & Co. og Sanne & Jörg GmbH & Co. Grundstücksgesellschaft Tribsees KG (SKP).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - GKN: þróun og framleiðsla á íhlutum og vörum fyrir bíla- og flugvélaíðnaðinn, meðhöndlun úrgangs,
 - Brambles: víðtæk þjónusta á sviði flutninga, þjónusta á sviði iðnaðar, meðferð og förgun á hættulegum úrgangi og öðrum úrgangi,
 - SKP: meðhöndlun og endurvinnsla á úrgangi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 130, 28. 4. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1160 - GKN/Brambles/SKP, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

**Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1170 - Dan Transport/Inter Forward)****98/EES/17/03**

1. Framkvæmdastjórninni barst 23. 4. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Dan Transport Holding A/S (Dan Transport), sem stjórnad er af FLS Industries A/S og endanlega af Aktieselskabet Potagua, (FGB), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð yfir starfsemi fyrirtækisins Inter Forward in Stockholm AB (Inter Forward) á sviði flutninga á vegum, með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Dan Transport: flutningar innanlands og millilandaflutningar, vörustjórnun og áframsendingar, ferðaskrifstofurekstur og skoðunarferðir,

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB nr. L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

- Inter Forward: áframsendingar innanlands og milli landa á vegum, járnbrautum, lofti og á sjó.
- 3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
- 4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 136, 1. 5. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1170 - Dan Transport/Inter Forward, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1132 - BT/ESB/AIG)

98/EES/17/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 15. 4. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin British Telecommunications (BT), The Electricity Supply Board of Ireland (ESB) og American International Group (AIG) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfiráð yfir Newco sem mun bjóða ýmis konar fjarskiptavörur og -þjónustu í Írlandi.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BT: fjarskiptaþjónusta og -búnaður,
 - ESB: rafveita á Írlandi,
 - AIG: fyrirtæki með aðalstöðvar í Bandaríkjunum sem annast tryggingastarfsemi og fjármálaþjónustu um allan heim.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 128, 25. 4. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1132 - BT/ESB/AIG, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB nr. L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1177 - Belgacom/Tele Danmark/Tulip)**

98/EES/17/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. 4. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Belgacom og Tele Danmark öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð með kaupum á hlutabréfum yfir BruCop Netherlands B.V. (Tulip) nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Belgacom: fjarskiptaþjónusta innanlands og við útlönd, einkum í Belgíu,
 - Tele Danmark: fjarskiptaþjónusta innanlands og við útlönd, einkum í Danmörku,
 - Tulip: rekstur farfjarskiptaneta og fjarskiptaþjónusta í Hollandi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 130, 28. 4. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1177 - Belgacom/Tele Danmark/Tulip, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/JV.1-Telia/Telenor/Schibsted)**

98/EES/17/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 8. 4. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Schibsted Multimedia AS, dótturfyrirtæki að öllu leyti í eigu Schibsted ASA, Telenor Nextel AS, dótturfyrirtæki að öllu leyti í eigu norska fjarskiptafyrirtækisins Telenor AS, og Telia AB öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Schibsted Multimedia AS: útvegum á internet-efni og þróun, framleiðsla og hönnun á internet-þjónustu,
 - Telenor Nextel AS: útvegum á internet- þjónustu, persónuleitar- og fjarskiptaþjónusta, ráðgjafarþjónusta o.fl.,
 - Telia AB: útvegum á fjarskiptaþjónustu og netþjónusta og tengd þjónusta,
 - fyrirtækið um sameiginlegt verkefni: útvegum á fjarskiptaþjónustu fyrir bæði neytendur og viðskiptavinum í atvinnulífinu.

(1) Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB nr. L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 128, 25. 4. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/JV.1 Telia/Telenor/Schibsted, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.931 - Neste/IVO)

98/EES/17/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. 4. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem nýstofnað eignarhaldsfélag í eigu ríkisins IVO-Neste Yhtymä Oy (IVO-Neste) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins full yfirráð yfir fyrirtækjunum Neste Oy (Neste) og Imatran Voima Oy (IVO), með hlutabréfakaupum.
2. IVO-Neste skuldbindur sig til að hætta afskiptum af Gasum Oy (Gasum), dóttirfyrirtæki sem er að öllu leyti undir stjórn Neste, sem annast viðskipti með jarðgas.
3. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Neste: olía, orka (jarðgas, fljótandi jarðgas og hitaveita) og kemískur iðnaður,
 - IVO: orku- og hitaframleiðsla, viðskipti með orku, orkudreifing og -veita, rekstur og viðhald á orkuverum, verkfræðistarfsemi, orkumælingar og þjónusta við rafdreifikerfi.
4. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
5. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 126, 24. 4. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.931 - Neste/IVO, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB nr. L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1121 - Alcatel/Thomson SA - Thomson CSF)****98/EES/17/08**

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. 4. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Alcatel og Thomson S.A. öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Thomson CSF með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Alcatel: fjarskiptakerfi og -búnaður (einkum til notkunar í hernaði), kaplar og íhlutar, verkfræðistarfsemi og kerfi, orka og flutningar (um GEC Alsthom),
 - Thomson CSF: sérhæfður rafeindabúnaður, bæði til almennra og hernaðarlegra nota.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 126, 24. 4. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1121 - Alcatel/Thomson SA - Thomson CSF, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1122 - Kredietbank/CERA/Fidelitas/ABB)****98/EES/17/09**

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. 4. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Almanij N.V., sem stjórnar m.a. Kredietbank N.V. og Fidelitas N.V., og CERA Hoofdkantoor C.V. (CERA) áforma að stofna fyrirtæki sem einnig mun taka til starfsemi fyrirtækisins ABB N.V. og sem verður að lokum undir sameiginlegri stjórn, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, hluthafa Almanij og nýja fyrirtækisins CERA Holding.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Almanij: eignarhaldsfélag, einkum á sviði fjármála,
 - Kredietbank: banka- og tryggingastarfsemi,
 - Fidelitas: tryggingastarfsemi,
 - CERA: bankastarfsemi,
 - ABB: tryggingastarfsemi.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB nr. L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 126, 24. 4. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1122 - Kredietbank/CERA/Fidelitas/ABB, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1185 - Alcatel/Thomson CSF - SCS)

98/EES/17/10

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. 4. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Alcatel og Thomson CSF öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir Société Commune de Satellites (SCS), með hlutabréfakaupum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Alcatel: fjarskiptakerfi og -búnaður (einkum til notkunar í hernaði), kaplar og íhlutar, verkfræðistarfsemi og kerfi, orka og flutningar (um GEC Alsthom),
 - Thomson CSF: sérhæfður rafeindabúnaður, bæði til almennra og hernaðarlegra nota, einkum gervihnattaeftirlitsstöðvar.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 126, 24. 4. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1185 - Alcatel/Thomson CSF - SCS, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB nr. L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB nr. L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.1009 - Georg Fischer/DISA)****98/EES/17/11**

Framkvæmdastjórnin ákvað 10. 3. 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1009. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.1054 - LGV/BTR)****98/EES/17/12**

Framkvæmdastjórnin ákvað 11. 12. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M1054. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.1120 - Compaq/Digital)**

98/EES/17/13

Framkvæmdastjórnin ákvað 23. 3. 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1120. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Ríkisaðstoð
Mál nr. C 36/97
Lúxemborg**

98/EES/17/14

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hætta málsmeðferðinni, sem kveðið er á um í 5. mgr. 6. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2496/96/KSE, eftir að tilkynningin um styrk til stálframleiðendanna Ares og ProfilArbed í Lúxemborg var afturkölluð (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 125 frá 23. 4. 1998).

**Ríkisaðstoð
Mál nr. C 66/97
Svíþjóð**

98/EES/17/15

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hætta málsmeðferðinni sem kveðið er á um í 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna sænskra áætlana sem heimila styrki til bílaiðnaðarins frá 1. janúar 1998, þar með talin áætlun um aðstoð á sviði flutningamála, áætlun um að lækka framlög til almannatrygginga og áætlun um aðstoð á sviði atvinnumála (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 122 frá 21. 4. 1998).

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 70/97
Þýskaland

98/EES/17/16

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar sem Þýskaland áformar að veita fyrirtækinu Sket Walzwerkstechnik GmbH (Saxland-Anhalt) (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. C 118 frá 17. 4. 1998).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjttíð. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 85/97
Þýskaland

98/EES/17/17

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 5. mgr. 6. gr. ákvörðunar nr. 2496/96/KSE (aðstoð við járn- og stáliðnaðinn) vegna svæðisbundins fjárfestingarstyrks, lána og ábyrgða í þágu fyrirtækisins MCR Gesellschaft für metallurgisches Recycling, Eberswalde (Brandenburg) (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. C 114 frá 15. 4. 1998).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjttíð. EB, við:

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Austurríki.

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate for State Aid
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels
Bréfasími: +32 2 296 98 13

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland.

Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um ákvarðanir á sviði ríkisaðstoðar**98/EES/17/18**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að sameiginlega hámarksviðmiðunin vegna rekstraraðstoðar til skipasmíða, sem um getur í 1. mgr. 4. gr. og 1. mgr. 5. gr. tilskipunar ráðsins 90/684/EBE um aðstoð til skipasmíða skuli vera 9% þar til OECD-samningurinn um eðlileg samkeppnisskilyrði í skipasmíðum og viðgerðum öðlast gildi, og til 31. desember 1998 í síðasta lagi (sjá nánari upplýsingar í Stjttð. EB nr. C 125 frá 23. 4. 1998).

Tilkynning franskra stjórnvalda varðandi tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni⁽¹⁾**98/EES/17/19**

Fyrirtækið Madison Chart Energy, með aðalskrifstofu á Place Vendôme 18, F-75001 París, hefur með umsókn dags. 24. október 1997, sem breytt var 7. nóvember 1997, lagt fram beiðni um einkaleyfi til fimm ára til að leita að olíu og jarðgasi á sérleyfissvæðinu "St-Just-en-Brie", svæði sem nær yfir u.þ.b. 1186 ferkílómetra í umdæmunum Seine-et-Marne og Aube (sjá nánari upplýsingar í Stjttð. EB nr. C 111 frá 9. 4. 1998).

Fyrirtækjum sem óska eftir að leggja fram umsókn vegna sama svæðis er heimilt að gera það innan 90 daga frá því að þessi tilkynning birtist í fyrrnefndum Stjórnartíðindum EB. Frekari upplýsingar fást samkvæmt beiðni hjá:

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Secrétariat d'État à l'industrie (Direction générale de l'énergie et des matières premières,
Direction des hydrocarbures, service exploration-production)
99, rue de Grenelle,
F-75353 Paris 07 SP
bréfasími: +33 1 43 19 31 22
sími: +33 1 43 19 38 28.

(1) Stjttð. EB nr. L 164 frá 30. 6. 1994, bls. 3 og EES-viðbætur við Stjttð. EB nr. 25, 8. 7. 1995, bls. 2.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

98/EES/17/20

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjtíð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtíð. EB nr. L 81, 26. 3. 1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtíð. EB nr. L 100, 19. 4. 1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
98-0098-UK	Forskrift að vinnustöðlum um afkastagetu - samhæfð mál	4.6.1998
98-0099-I	Úrskurður frá innanríkisráðherra um reykt- og hitablásara	25.5.1998
98-0100-B	Drög að ákvörðun ráðherranefndar Benelúx-efnahags-sambandsins sem kemur í stað ákvörðunar M (88) 14 frá 21. nóvember 1988 um samræmingu á lögum um pasta	8.6.1998
98-0101-B	Drög að ákvörðun ráðherranefndar Benelúx-efnahags-sambandsins sem kemur í stað ákvörðunar M (73) 29 frá 26. nóvember 1973 um samræmingu á lögum um matarölur	8.6.1998
98-0102-A	Fyrirmæli sambandsríkjaráðherra sem fer með málefni kvenna og neytendavernd um að tilgreina eitruð og baneitruð efni í eiturefnaskrá (fyrirmæli um skrá yfir eiturefni)	15.6.1998
98-0103-B	Drög að konunglegum úrskurði um hámarks magn díoxíns í matvælum	(⁵)
98-0104-A	Breyting á forskrift um loðýrarækt	15.6.1998
98-0105-S	Reglugerðir húsnæðisstofnunarinnar um breytingu á reglugerðum stofnunarinnar um vatns- og hitamæla	12.6.1998
98-0106-S	Drög að breytingum á lögum um fóður (1985:295)	11.6.1998
98-0108-UK	MPT 1339 Lýsing á tæknieiginleikum. Búnaður til að hafa eftirlit með aðgangi og þjófavarnarkerfi til notkunar á tíðnisviðinu 2 -32 MHz og búnaður fyrir spantengt tal til notkunar á tíðnisviðinu 2 til 32 MHz	17.6.1998
98-0109-S	Drög að reglugerðum um uppmælingu á timbri	17.6.1998
98-0110-UK	UK-MPT 1409 (grunnstaðall ETS 300 198) Lýsing á tæknieiginleikum fyrir stafræn radióendurvarpskerfi á tíðnisviðinu 21,2 -23,6 GHz	11.5.1998
98-0112-UK	UK-MPT 1417 (grunnstaðall ETS 300 630, ETS 300 631) Lýsing á tæknieiginleikum fyrir stafræn radióendurvarpskerfi með lága flutningsgetu til notkunar á tíðnisviðinu 1350 -1375 MHz og 1492 -1517 MHz	11.5.1998
98-0114-UK	Reglugerðir um mál og vog (lögboðnir stimplar) (breyting)	22.6.1998
98-0115-E	Drög að ákvörðun um öryggiskröfur um smíði, framleiðslu og viðurkenningu á logsöðnum bútangasflöskum úr ryðfríu stáli	15.6.1998
98-0116-D	Tæknilegir viðbótar samningsskilmálar og leiðbeiningar um landslagsvinnu við vegagerð (ZTV La-StB 98), útgáfa frá 1998	15.6.1998
(³)(⁴)(⁵)		

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjtfð. EB nr. C 245, 1. 10. 1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins nr. C 67 frá 17. 3. 1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4. 5. 1994, bls. 8.

(¹) Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

(²) Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

(³) Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

(⁴) Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

(⁵) Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EB.